



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Qaf

(The Letter Qaf)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>ق</p> <p>Qaf.</p> <p>وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ</p> <p>By the Glorious Qur'án (Thou art Allah's Messenger).</p>
2	<p>بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ</p> <p>But they wonder that there has come to them a Warner from among themselves.</p> <p>فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ</p> <p>So the Unbelievers say:</p> <p>"This is a wonderful thing!</p>

3

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا^ص

"What! when we die and become dust, (shall we live again?).

ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ

That is a (sort of) Return far (from our understanding)."

4

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ^ص

We already know how much of them the earth takes away:

وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ

with Us is a Record guarding (the full account).

5

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيحٍ

But they deny the truth when it comes to them: So they are in a confused state.

6

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ

Do they not look at the sky above them?

فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ

How We have made it and adorned it, and there are no flaws in it?

7

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

And the earth-We have spread it out, and set thereon mountains standing firm,

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

and produced therein every kind of beautiful growth (in pairs) --

8

تَبصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

To be observed and commemorated by every devotee turning (to Allah).

9

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا

And We send down from the sky Rain charged with blessing,

فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ

and We produce therewith Gardens and Grain for harvests;

10

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعُّ نَضِيدٌ

And tall (and stately) palm-trees, with shoots of fruit-stalks, piled one over another --

11

رِزْقًا لِلْعِبَادِ

As sustenance for (Allah's) Servants;

وَأُحْيَيْنَا بِهِ بُلْدَةً مَيِّتًا

and We give (new) life therewith to land that is dead:

كَذَلِكَ الْخُرُوجِ

Thus will be the Resurrection.

12

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ

Before them was denied (the Hereafter) by

- the people of Noah,
- the Companions of the Rass,
- the Thamud,

13

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ

- The 'Ad,
- Pharaoh,
- the Brethren of Lut,

14

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ

- The companions of the Wood, and
- the people of Tubba;

كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ

each one (of them) rejected the messengers, and My warning was duly fulfilled (in them).

15

أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ

Were We then weary with the first Creation,

بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

that they should be in confused doubt about a new Creation?

16

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ

It was We who created man and We know what dark suggestions his soul makes to him:

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

for We are nearer to him than (his) jugular vein.

17

إِذْ يَتَلَفَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

Behold, two (guardian angels) appointed to learn (his doings) learn (and note them), one sitting on the right and one on the left.

18

مَا يُلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

Not a word does he utter but there is a sentinel by him, ready (to note it).

19

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ

And the stupor of death will bring truth (before his eyes):

ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

"This was the thing which thou wast trying to escape!"

20

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

And the Trumpet shall be blown:

ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ

that will be the Day whereof warning (had been given).

21

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

And there will come forth every soul: with each will be an (angel) to drive, and an (angel) to bear witness.

22

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا

(It will be said:)

"Thou wast heedless of this;

فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

now have We removed thy veil, and sharp is thy sight this Day!"

23

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ

And his companion will say: "Here is (his record) ready with me!"

24

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

(The sentence will be:)

"Throw, throw into Hell every contumacious Rejector (of Allah)! --

25

مَنْعًا لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ

"Who forbade what was good, transgressed all bounds, cast doubts and suspicions;

26

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

"Who set up another god besides Allah: throw him into a severe Penalty."

27

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

His companion will say:

"Our Lord! I did not make him transgress, but he was (himself) far astray."

28

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ

He will say:

"Dispute not with each other in My Presence: I had already in advance sent you Warning.

29

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

"The Word changes not before Me, and I do not the least injustice to My Servants."

30

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ

One Day We will ask Hell, "art thou filled to the full?"

وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ

It will say, "are there any more (to come)?"

31

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ

And the Garden will be brought nigh to the righteous -- no more a thing distant.

32

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ

(A voice will say:)

"This is what was promised for you, for everyone who turned (to Allah) in sincere repentance, who kept (his law).

33

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ

"Who feared (Allah) Most Gracious unseen, and brought a heart turned in devotion (to Him):

34

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

"Enter ye therein in Peace and Security;

ذَلِكَ يَوْمُ الْحُلُودِ

this is a Day of Eternal Life!"

35

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

There will be for them therein all that they wish, and more besides in Our Presence.

36

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

But how many generations before them did We destroy (for their Sins), stronger in power than they?

فَتَقَبَّوْا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَخِيصٍ

Then did they wander through the land: Was there any place of escape (for them)?

37

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

Verily in this is a Message for any that has a heart and understanding or who gives ear and earnestly witnesses (the truth).

38

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

We created the heavens and the earth and all between them in Six Days,

وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

nor did any sense of weariness touch Us.

39

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ

Bear, then with patience, all that they say,

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

and celebrate the praises of thy Lord, before the rising of the sun and before (its) setting,

40

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ

And during part of the night, (also) celebrate His praises, and (so likewise) after the postures of adoration.

41

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ

And listen for the Day when the Caller will call out from a place quite near --

42

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ

The day when they will hear a (mighty) Blast in (very) truth:

ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ

that will be the day of Resurrection.

43

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ

Verily it is We Who give Life and Death; and to Us is the Final Goal --

44

يَوْمَ تَشَقُّنُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا

The Day when the Earth will be rent asunder, from (men) hurrying out:

ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ

that will be a gathering together -- quite easy for Us.

45

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ

We know best what they say;

وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ

and thou art not one to overawe them by force.

فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ

So admonish with the Qur'án such as fear My Warning!



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com